

## «СВЕТИЛЬНИК РАЗМЫШЛЕНИЙ» КЕНСУР АГВАН НИМЫ КАК ИСТОЧНИК ПО ИЗУЧЕНИЮ МОНАСТЫРЕЙ ВНУТРЕННЕЙ МОНГОЛИИ

**Хартаев Владимир Владиславович**, Институт монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН, Улан-Удэ, Россия, [buda2004@mail.ru](mailto:buda2004@mail.ru), <https://orcid.org/0000-0001-5596-2416>

**Аннотация.** В статье рассматривается часть сочинения «Светильник размышлений» подкласса тибетской исторической литературы чойчжун выдающегося бурятского буддийского деятеля Кенсур Агван Нимы (1907–1990), в котором излагается монастырская система Внутренней Монголии (Китай). Кенсур Агван Нима провел всю жизнь среди тибетцев. Сначала он обучился в Тибете, затем занимался преподавательской и научной деятельностью в Индии, Швейцарии и Голландии. Он является одним из немногих ученых лам из Бурятии, которому выпала большая честь занимать трон настоятеля крупного тибетского монастыря Дрепунг Гоман в Индии. Исследуемый трактат Агван Нимы по истории буддизма входит в состав его собрания сочинений в шести томах, которые посвящены разнообразным буддийским наукам. Его творчество малоизученно в современной науке. До настоящего времени часть сочинения «Светильник размышлений», посвященная монастырям Внутренней Монголии, прежде никем не была исследована. В ней дается информация о монастырях, их основателях, традиции в обучении и количестве монахов в данном регионе. При исследовании использовались методы сопоставления с похожими источниками, а также сравнения с современными исследованиями.

**Ключевые слова:** история, буддизм, чойчжун, монастыри, Внутренняя Монголия.

**Благодарности.** Работа выполнена в рамках государственного задания: «Памятники письменности народов России и Внутренней Азии на восточных языках и архивные документы XVIII – нач. XXI вв. в контексте междивизиационного взаимодействия, № 121031000302-9».

**Для цитирования:** Хартаев В.В. «Светильник размышлений» Кенсур Агван Нимы как источник по изучению монастырей Внутренней Монголии // Вестник Костромского государственного университета. 2022. Т. 28, № 4. С. 40–46. <https://doi.org/10.34216/1998-0817-2022-28-4-40-46>

Research Article

## “LAMP OF REFLECTIONS” BY KENSUR AGVAN NIMA AS A SOURCE ON THE CONGRESSES OF INNER MONGOLIA

**Vladimir V. Khartaev**, Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies of SB RAS, Ulan-Ude, Russia, [buda2004@mail.ru](mailto:buda2004@mail.ru), <https://orcid.org/0000-0001-5596-2416>

**Abstract.** The article is devoted to part outlines the monastic system of Inner Mongolia (China) of the essay “The Lamp of Reflections” by an outstanding Buryat Buddhist figure Kensur Agvan Nyima (1907-1990). He is one of the few learned lamas from Buryatia who had the honor to occupy the throne of the abbot of the large Tibetan monastery Drepung Gomang in India. The studied treatise of Agvan Nima on the history of Buddhism is part of his collected works in six volumes, which are devoted to various Buddhist sciences. His work is poorly studied in modern science. To date, the part of the essay “The Lamp of Reflection” dedicated to the monasteries of Inner Mongolia has not been studied by anyone before. It provides information about monasteries, their founders, traditions in training and the number of monks in the region. The study used methods of comparison with similar sources, as well as comparisons with modern studies.

**Key words:** history, Buddhism, choizhun, monasteries, Inner Mongolia.

**Acknowledgments.** The reported study was funded by government assignment, project no. 121031000302-9 ‘Oriental Language Written Monuments of Russia and Inner Asia’s Peoples and Archival Documents, 18th to Early 21st Centuries: A Perspective from Civilizational Interaction’.

**For citation:** Hartaev V.V. “Lamp of Reflections” by Kensur Agvan Nima as a source on the congresses of Inner Mongolia. Vestnik of Kostroma State University, 2022, vol. 28, № 4, pp. 40–46 (In Russ.). <https://doi.org/10.34216/1998-0817-2022-28-4-40-46>

За тысячу лет развития буддийской литературы в Тибете и Монголии складываются различные формы исторических повествований. К одной из этих форм можно отнести так называемые чойчжуны (тиб. chos byung, букв. «возникновение учения»). Эти сочинения посвящались истории буддизма в различных буддийских странах, истории происхождения мистических культов, развитию тибетской медицины и т. п. (подробнее см.: [Хартаев: 2020]). Одно из таких сочинений написал известный буддийский монах Кенсур Агван Нима (1907–1990)<sup>1</sup>, живший в XX веке. Это сочинение является практически единственным сочинением чойчжун, написанным на тибетском языке ламой бурятского происхождения. Впервые оно было опубликовано в 1965 г., в период его работы преподавателем в институте санскрита в индийском городе Варанаси. В своем исследовании мы пользовались изданием 2003 года. Данная работа состоит из 271 страниц обычного книжного формата, входит в состав шеститомного собрания сочинений Кенсур Агван Нимы. В своем сочинении «Светильник размышлений» Агван Нима пишет об истории буддизма в Индии, Тибете, Монголии и России. Основная часть произведения посвящена истории буддизма в Тибете, в частности жизнеописанию основателя традиции Гелук – Дже Цонкапа Лобсан Дакпе (1357–1419). Подробный анализ источника приведен в статье автора данной работы [Хартаев 2021a]. В настоящей статье анализируется фрагмент из этого сочинения, посвященный монастырям Внутренней Монголии<sup>2</sup> [Agvan Nyima: 275–278; перевод фрагмента выполнен нами. – В. Х.]. Актуальность этой работы связана с проблемой малой изученности истории монастырских структур Внутренней Монголии, а также фактическим отсутствием исследований в области исторического наследия выдающегося буддийского ученого Агван Нимы.

Сочинение Агван Нимы носит компилятивный характер. В качестве источника по монастырям Внутренней Монголии им было использовано сочинение монгольского автора Зава Дамдина (1867–1937) [Zava Damdin: 164a–165]. Однако Ш. Бира, исследователь сочинения Зава Дамдина, в своей работе не уделял внимания монастырям Внутренней Монголии. Из отечественных востоковедов исследованием по отдельным монастырям Внутренней Монголии занимались Ц.П. Ванчикова, М.В. Аюшеева, С.Б. Миягашева (их работы приведены в списке литературы). Из зарубежных исследователей нам известна работа Изабель Шарле. В ней она пишет, что в начале XX века в Южной Монголии, ныне автономном районе Внутренняя Монголия в Китае, действовало более тысячи буддийских монастырей тибето-монгольской традиции [Isabelle Charleux: 9].

Агван Нима переходит к монастырям Внутренней Монголии после изложения истории монастырей Внешней (Халха) Монголии [Agvan Nyima: 270–275]. Рассматривая способ изложения материала о монастырях Халха Монголии в сочинении Агван Нимы, мы разделили его на три формы: «подробное», «среднее» и «краткое» [Хартаев 2021б: 2629]. Агван Нима при описании монастырей Внутренней Монголии придерживается так называемой «средней» формы изложения, где автор пишет о монастырях, дацанах в них (тантрический, медицинский, астрологический и т. д.), учебной программе (Гоман, Лосалинг, Сера) и количестве монахов.

Для наглядности приведем таблицу монастырей Внутренней Монголии, основанную на сочинении Агван Нимы.

Изложение о монастырях Внутренней Монголии Агван Нима начинает с Чойдэ Ченбо Бадгар Чойлинг или Даши Пандэлинг<sup>3</sup>. Это один из крупнейших ре-

Таблица 1

Монастыри Внутренней Монголии (по сочинению Агван Нимы)

	Монастыри	Основатель	Факультеты	Традиция в образовании	Количество монахов
1	Бадгар (тиб. pad dakar chos gling)	Дуйнхор Пандита	Философии, калачакры, ламрим и медицины		Более 1 000
2	Баян Хошу (тиб. pa'yan ho shu)	Нейджи Тойн	Читали тексты на монгольском языке		500
3	Тулайта (тиб. thu las thu)		тантра	Сера	800
4	Моори (тиб. mu'u ri'i dgon)		4 дацана	Сера	1 000
5	Монжигин Цаган даянчи (тиб. mong go cin cha gang ta yan chi)		4 дацана	Гоман	5 000
6	Алтан ширээтэ (тиб. a'tan shi re thu'i dgon chen)		4 дацана	Гоман	1 000
7	Тумэд хошу (тиб. thu med ho sho'u chen)		4 дацана	Гоман	1 000
8	Ару сумэ (тиб. aru)				1 000
9	Хорчен (тиб. hor chen)				1 000

	Монастыри	Основатель	Факультеты	Традиция в образовании	Количество монахов
10	Ханана (тиб. ha na na'a su me)				1 000
11	Монастырь Арья Чанлун Пандиты (тиб. a' rya lcang lung paN-Di ta'a)		3 дацана	Сера	1 000
12	Дурбэд шара мурэн (тиб. dur bed shar mu ring)			Гоман	1 000
13	Дархан бээлийн бата халга (тиб. dar han beli'i pa tha h lak'a)			Гоман	1 000
14	В местности Ордос (тиб. or to su) Отогшогийн узита ( тиб. o'o rhog shog gi ul chita)			Гоман	1 000
15	Также в Ордосе Талад шогийн Дашчойлин (тиб. ta lad shog go dgon chen bkra shis chos gling)			Гоман	Более 1 000
16	Квантун мянган ламын (тиб. kvan tung ming gan bla ma'l dgon)			Гоман	100
17	Найман Боди (тиб. na'i man po dhi'i dgon)				100
18	Найман бор хошу (тиб. na'i man pork ho shu'i dgon)			Гоман	100
19	Барин хилбер джово дже (тиб. pa's rin kil ber jo bo gyas)				
20	Барин хилбер джово джо (тиб. pa's rin kil ber jo bo gyon)				
21	Дархан улын (тиб. dar han o'u la'i dgon)			Гоман	1 000
22	Абахашанта дринкурлинг (тиб. a'a pa ka tshan thu drin bskur gling)		ламрим	Гоман	1 000
23	Узумчен хаалга (тиб. u cum chen ha'a ka lag dgon)			Гоман	1 000
24	Узумчен ламын хурэ (тиб. u cum chen bla ma'i hu re)			Сера	2 000
25	Холата (тиб. ho la tha)			Гоман	100
26	Булэн гэгэн ламын (тиб. pu len ke gen bla ma'i dgon)			Гоман	100
27	Чахар Хаягрива (тиб. cha khar ha yang gri va'i dgon bkra shis tshog 'phel gling)	Построен во времена V Далай-ламы, построен специально для его пребывания		Гоман	1 000
28	Чахар Бадмата (тиб. cha khar padma tha'i dgon)	Построен для пребывания Панчен-ламы (paN chen dpal ldan ye shes)		Гоман	1 000
29	Хубо шар хошу сумэ (тиб. khu po shark ho shu su me)			Гоман	100
30	Сонид Йонру сагаан ово (тиб. so'u nyid gyon ru cha rgan o' pa dgon)		4 дацана	Гоман	1 000
31	Гончен Тэгчэнчой-хорлин (тиб. dgon chen theg chen chos 'khor gling)	В области Кукунора в местности пребывания III Далай-ламы и на месте рождения IV Далай-ламы построил Алтан-хан	Храм эрдэни Джово (er de ni jo bo'l lha kang), храм ехэ бага Джово I he pa' ga jo bo, mkhar sngon dar rgyas sde sgrub gling? Dge ldan phun tshogs, Храм тысячи будд sang rgyas и другие		

лигиозных центров Внутренней Монголии, расположенный в Уратском хошуне, в 60 км к северо-востоку от города Баотоу. Строительство монастырского комплекса Бадгар началось с возведения Дуйнхор дугана в 1749–1750 годах [Ванчикова, Аюшеева: 149]. Этот монастырь был основан Дуйнхор Пантидой<sup>4</sup>.

Исходя из сочинения Агван Нимы, в монастыре Бадгар были «факультеты философии, калачакры, ламрим и медицины, итого четыре дацана, которые следовали традиции Гоман. Число лиц монастырской сангхи превышало тысячу» [Agvan Nyima: 275]. По сведениям Ванчиковой, «в храмовый комплекс входило 6 дуганов: цогчен дуган, чойра дуган, дуйнхор (Калачакра) дуган, догшидский дуган, ламрим дуган, ахуй дуган (тарнийн дуган), медитативный центр – гемпийн дуган, 3 жилых здания, в которых проживали перерожденцы (Дуйнхор-гэгэн, Ганчжурва-гэгэн, Чжанчжа-гэгэн)» [Ванчикова, Аюшеева: 150]. Как мы видим, сведения Агван Нимы совпадают с данными современных исследователей. Также данные совпадают и в количестве монашеской Сангхи: «...С момента основания монастырь развивался как центр буддийского образования, в годы наивысшего расцвета в его стенах проживало около 1 200 монахов» [Ванчикова, Аюшеева: 150]. Агван нима продолжает свое изложение: «...В монастыре ламы Нейжи Тойна<sup>5</sup> “Баян Хошу” в местности Хочин Тушету вана численность монахов составляла около пятисот, декламировали священные тексты, основанные Богдо Цонкапой на монгольском языке» [Agvan Nyima: 276]. О монастыре Баян Хошу Аюшеева также пишет: «Нейджи-тойн заложил основы многих монастырей в хошуне туметов. Монгольские ваны, бэйлэ и бэйсэ, большие и малые нояны 10 хошунов воздвигли большой монастырь в местности Баян Хошуне для постоянного проживания в нем Нейджи-тойна, куда собрали хуvaraков со всех хошунов. Кроме этого монастыря, ему посвятили еще три монастыря: Чаган-Добун кийт в районе р. Нонни, в Далайте, Чаган-Чичикту кийт в местности Души, в Хорчине, кийт Дархан-бэйлэ в хошуне хорчинов. Данные монастыри наряду с монастырями Хухэ-хото являлись крупными религиозными центрами распространения буддизма» [Ванчикова, Аюшеева: 101–102]. Баян хошу, видимо, один из немногих монастырей, где читали молитвы на монгольском языке (во всех монастырях до настоящего времени, а также и в бурятских (кроме Хандагатайского (лама Иннокентий Сотников) дацанах все молитвы читают на тибетском языке).

Далее Агван Нима пишет о других 23 монастырях Внутренней Монголии (см. табл. 1, пункты с 3 по 26), на которых мы не будем останавливаться подробно [Agvan Nyima: 276–277]. Из последующих приведенных монастырей интересен монастырь, свя-

занный с Далай-ламой: «...В местности Чахар есть монастырь Хаягривы “Дашицогпэлинг”. В свое время в это место был приглашен V Далай-лама, и на том месте был основан данный монастырь. Монастырь следовал традиции Гоман, и численность монахов составляла тысячу с лишним» [Agvan Nyima: 277]. А следующий монастырь связан с VI Панчен-ламой (1738–1780): «Храм Чахар Бадматын был возведен на месте, которое посещал Панчен ринпоче Балдан Ешей. В этом монастыре следовали традиции Гоман и численность монахов составляла ближе к тысяче» [Agvan Nyima: 277]. На этом заканчивается так называемая «средняя» форма перечисления монастырей. Многие из них содержатся в списке, приведенном Изабель Шарле [Isabelle Charleux: 11–12].

Далее Агван Нима пишет о первом монгольском монастыре Эрдэни-дзу: «В местности Тумэд хар онгы есть места, где в свое время пребывали III Далай-лама Соднам Гьятцо, и место, где родился IV Далай-лама Ендан Гьятцо, есть место, где Алтан-хан основал огромный храм “Тегчен чойхорлинг”» [Agvan Nyima: 277]. Этот отрывок дает нам информацию о месте рождения IV Далай-ламы.

В следующей части Агван Нима пишет о великолепном изображении защитника учения Махакалы: «С восточной стороны монгольско-китайской границы по правую сторону находились Сербои дацан и Жед цалжи дацан. Внутри Сербои дацана было изображение защитника Гонбо, сделанное из тысячи золотых монет, которое было освящено Догон Чойжал пагпой, обладающее огромной энергией, проявляющее свет. В наше время оно известно как Защитник Махакала Мугдэна, о чем свидетельствуют заграничные архивы, и в ученом мире оно весьма прославлено» [Agvan Nyima: 278].

Заканчивает Агван Нима общим положением монастырей по регионам Внутренней Монголии: «В местности Алагша огромные храмы баруун и зуун. В местности Ганжоу находились два храма – большой и малый. На восточной стороне Уйгуре были храмы “Дашичойлинг” и т. д., также здесь было множество ритодов (ретритные домики). В местности Оолд дорвон хошуны находились бесчисленные большие и малые монастыри. В местности Уйранхай по аймакам имелись по дацану. В местности Барга в каждом из восьми районов (хошу) были большие и малые храмы, такие как “Цэпэлинг” и т. д. (подр. см.: [Миягашева]). Дацаны, такие как Хэшэгтэн “Мэлонг жамцо” и другие, входили в число сорока девяти крупных монастырей, которые в свою очередь являлись частью общего числа из семисот с лишним. Такая информация находится в архиве Японии, так я слышал» [Agvan Nyima: 278]. Из этого отрывка мы узнаем, что в местности Урянхай было много ретритных домиков, из чего следует, что ламы Внут-



ренной Монголии занимались не только философией, а также созерцательной практикой буддизма.

Отрывок из сочинения Агван Нимы «Светильник размышлений» охватывает множество монастырей Внутренней Монголии. Данные из этого отрывка в некоторых случаях совпадают с данными современных исследователей. Как уже было указано выше, изложение монастырской системы основано на работе монгольского ученого ламы Зава Дамдина. Агван Нима придерживается самой распространенной «средней» формы при изложении информации о монастырях, описывая дацаны в монастырях, традиции в обучении (Сера и Гоман) и количество монахов. Лишь в двух случаях Агван Нима пишет об основателях монастырей. Стоит отметить, что, в отличие от изложения Халха монгольских монастырей, при описании монастырей Внутренней Монголии мы не наблюдаем ни одного монастыря, который придерживался бы традиции Лосалинг. Из этого отрывка видно, что в основном монастыри Внутренней Монголии следовали традиции Гоман и лишь некоторые – традиции Сера. Самым многочисленным монастырем в 5 000 монахов был монастырь Монжигин Цаган даянчи. Лишь в некоторых состояло 100 монахов. В большинстве монастырей было по 1 000 монахов. Также из сочинения мы узнали о Баян-хошу – единственном монастыре, в котором декламировали тексты на монгольском языке.

При рассмотрении данного произведения необходимо учитывать специфику того периода (исторического развития тибетоязычной буддийской схоластики), в котором оно было написано. Это был период, когда авторы исторических сочинений не акцентировали внимание на исследовании новых фактов, а использовали данные из существующих сочинений. При изучении заинтересовавшего нас фрагмента мы выяснили, что Агван Нима не заострял внимание на расширении информации относительно исторических фактов. Это говорит о том, что его работа является схоластическим произведением, предназначенным для учащих монахов. Поэтому отрывок сочинения Агван Нимы является кратким изложением положения дел в монастырях Внутренней Монголии. Из них в данной статье рассмотрено лишь несколько монастырей. Используя данное сочинение, можно проводить дальнейшее подробное исследование по каждому из малоизученных или практически неизвестных в современной науке монастырях Внутренней Монголии.

#### Примечания

<sup>1</sup> Кенсур Агван Нима – один из выдающихся бурятских буддийских деятелей XX в. Родился в 1907 г. в с. Дабаты Заиграевского района Республики Бурятия. В семилетнем возрасте стал послуш-

ником в Шулутойском дацане. В 1923 году из-за известных событий на своей родине тайно покинул ее и через Монголию добрался до Тибета. Прошел полный курс обучения в Гоман дацане монастыря Дрепунг (тиб. 'bras sprungs) [1] 1924–1938. В возрасте 22 лет во дворце Ченсал Побран в парке Норбулингка Агван Нима получил от Его Святейшества Далай-ламы XIII полные обеты Гелонга. Раннее, в 1960–1967 гг., работал преподавателем в буддийском университете в Варанаси. В 1967 г. Агван Нима отправился в Европу для работы с профессором Д.С. Рюггом в Лейденском университете консультантом по буддийским текстам. Три года проработав с ним, он заменил его на должности. Затем последовало еще три года работы в университете, после этого он вышел на пенсию в 65 лет. Затем он переехал в Швейцарию и с 1972 по 1977 г. жил там и занимался написанием трудов по буддийской философии и обучением буддизму западных учеников. В 1978–1980 гг. по просьбе Далай-ламы XIV Агван Нима вернулся в Индию и возглавлял Гоман дацан, монастыря Дрепун. Именно после этого он получил приставку к своему имени Кенсур (тиб.), которое присваивается бывшим настоятелям Гоман дацана. После отставки Кенсур Агван Нима по мере своих возможностей занимался преподавательской деятельностью. Кенсур Агван Нима всю свою жизнь занимался обучением, преподаванием и написанием комментариев к буддийским сочинениям. Он умер в 24 января 1990 г.

<sup>2</sup> Внутренняя Монголия, или Южная Монголия, ныне является «автономным районом» Китайской народной республики.

<sup>3</sup> Это было двухэтажное здание примерно в 20 м шириной на 25 м длиной, с 24 опорами. В данном дацане изучалась Калачакра, распространившаяся в Тибете с XI века из Индии, а также такие дисциплины, как арифметика и зурхай.

<sup>4</sup> Первый Дуйнхор-гэгэн Агванчойдом (1696–1763) родился в местности Баян жирукэ, в тумэтских кочевьях близ Хухэ-хото в семье халхасца Дамбы. При рождении получил имя Соднамжамцо. В пятилетнем возрасте Соднамжамцо отвезли в ученики к созерцателю Чойжабу в крупный тумэтский монастырь (ныне Бичээчийн сум, по-кит. – Ла ма дунг). Получив начальное образование и проявив незаурядные способности к обучению, в 1704 году он был направлен в долоннорский монастырь Хухэ-сумэ к Ганчжурва-гэгэну Лубсанцультиму (приб. 1680–1755). Здесь Соднамжамцо получил духовное имя Агванчойдом. Ганчжурва-гэгэн в свою очередь отправил его для дальнейшего обучения в амдоский (кукунорский) монастырь Сэригун. На протяжении 10 лет Агванчойдом занимался изучением чойры. После обучения он сопровождал своего учителя Ганчжурва-гэгэна по туметским и уратским хошунам, где они занимались проповедью учения.

В возрасте 28 лет, в 1723 году, Агванчойдом по рекомендации учителя отправился для продолжения образования в Лхасу. После поклонения VII Далай-ламе был определён в крупный тибетский монастырь Брайбун. Монастырь Брайбун сыграл большую роль в становлении личности Дуйнхор-гэгэна. По окончании обучения в Брайбуне Агванчойдом победил в философском диспуте, получил звание рабжамба и прославился своей учёностью. К этому времени относится поднесение ему титула Дуйнхор-пандита VII Далай-ламой [Ванчикова, Аюшеева: 152–153].

<sup>5</sup> М.В. Аюшеева пишет о ламе Нейджи-Тойн: «Ойратский лама Нейджи-тойн Далай Манджушри (1557–1653) был сыном Мэргэн Тэбэнэ, владетельного западно-монгольского князя олётвов и торговцев. Нейджи-тойн обучался в тибетском монастыре Дашилхунбо, выслушал наставления ученых лам, получил много тайных посвящений. Нейджи-тойн прибыл в Южную Монголию по непосредственному указанию Панчен-ламы и Далай-ламы. В 1638 г. отправился в Халха-Монголию, затем побывал в Хухэ-хото, а с 40-х гг. XVII в. проповедовал буддизм в кочевьях монгольских племен онгут, хорчин, узумчин, джалаир, харачин, горлос, дурбэт, баит, чахар, оннют. Нейджи-тойн поощрял чтение и заучивание молитв простолюдными на монгольском языке, разъяснял сокровенный смысл тантрийских сочинений, полагая, что для успешного распространения учения необходимо вначале вызвать у слушателей интерес, который впоследствии перерастет в веру. Нейджи-тойн немало усилий прилагал для перевода буддийских сочинений, для их копирования и распространения. Он собрал много переписчиков, которые переписали Ганджур 108 раз. Затем раздал по одному комплекту Ганджура ванам, княгиням и принцессам, большим и малым нойонам, тойнам, хувакакам и тушимэлам каждого хошуна с приказанием: “Ревностно их почитайте!” А также дал их амбаню и сайтам восьми хошунов Пекина с повелением: “Почитайте и читайте!”» [Аюшеева: 102].

### Список литературы

- Аюшеева М.В. Распространение буддизма во Внутренней Монголии: деятельность Нейджи Тойна (1557–1653) и его учеников // Гуманитарный вектор. 2008. № 3. С. 100–107.
- Бира Ш. О «Золотой книге» Ш. Дамдина. Улан-Батор: Изд-во Академии наук МНР, 1964. 153 с.
- Ванчикова Ц.П., Аюшеева М.В. К истории монастыря Бадгар // Гуманитарный вектор. 2018. Т 3, № 4. С. 149–157.
- Миягашева С.Б. К истории буддийских монастырей Баргутов Хулун-Буира // Культура Центральной Азии: письменные источники. Улан-Удэ: Изд-во БГСХА им. В.Р. Филиппова, 2017. Вып. 10. 222 с.

Хартаев В.В. Специфика тибетской исторической литературы жанра чойчжун // Культура Центральной Азии: письменные источники. Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2020. Вып. 13. С. 32–45.

Хартаев В.В. «Светильник цитат из классических трудов по истории буддизма» в творчестве Кенсур Агван Нимы (1907–1990) // Вестник БНЦ СО РАН. 2021а. № 4. С. 143–148.

Хартаев В.В. «Светильник цитат из классических трудов по истории буддизма» (тиб. chos 'byung lung rigs sgron me) Кенсур Агван Нимы (1907–1990) как источник по изучению монастырей Монголии // Манускрипт. 2021б. Т. 14, вып. 12. С. 2628–2632.

Agvan Nyima. Ngepa dongyi mkhas grub chen pod pal ldan 'bras spungs bkra shis sgo mang gi gdan rabs don gnyis pa rje btsun ngag dbang nyi ma'i gsung 'bum bzhugs so. Mundgod, 2003a, 1-2 vols. (ka kha), 710 p. (На тиб. яз.)

Isabelle Charleux. “Buddhist monasteries in Southern Mongolia” - Author’s manuscript See the published version in The Buddhist Monastery. A cross-cultural Survey, Pierre Pichard & François Lagirarde (eds). Paris, École Française d’Extrême-Orient, 2003, pp. 351-390. Buddhist Monasteries in Southern Mongolia. URL: archives-ouvertes.fr (дата обращения: 20.10.2022).

Zava Damdin. Blo bzang rta dbyangs sam rtsa bar ta mgrin. 'Dzam gling byang phyogs chen po hor gyi rgyal khams kyi rtogs pa brjod pa'i bstan bcos chen po dpyod ldan mgu byed ngo mtshar gser gyi deb ther zhes bya ba. 1964. URL: <https://library.bdrc.io/show/bdr:MW1KG15408>. (На тиб. яз.)

### References

- Ajusheeva M.V. *Rasprostranenie buddizma vo Vnutrennej Mongolii: dejatel'nost' Nejdzhi Tojna (1557–1653) i ego uchenikov* [Spread of Buddhism in Inner Mongolia: the activities of Neiji Toin (1557-1653) and his disciples]. *Gumanitarnyj vektor* [Humanitarian vector], 2008, № 3, pp. 100-107. (In Russ.)
- Bira Sh. O “Zolotoj knige” Sh. Damdina [About the “Golden Book” by Sh. Damdin]. Ulan-Bator, Akademii nauk MNR Publ., 1964, 153 p. (In Russ.)
- Mijagasheva S.B. *K istorii buddijskih monastyrej Bargutov Hulun-Buira* [On the history of the Buddhist monasteries of the Barguts of Hulun-Buir]. *Kul'tura Central'noj Azii: pis'mennye istochniki* [Culture of Central Asia: written sources]. Ulan-Udje, BGSXA im. V.R. Filippova” Publ., 2017, iss. 10, 222 p. (In Russ.)
- Hartaev V.V. *Specifika tibetskoj istoricheskoj literatury zhanra chojchzhun* [The Specificity of Tibetan Historical Literature of the Choizhong Genre]. *Kul'tura Central'noj Azii: pis'mennye istochniki* [Culture of Central Asia: written sources]. Ulan-Udje, BNC SO RAN Publ., 2020, iss. 13, pp. 32–45. (In Russ.)

Hartaev V.V. *Svetil'nik citat iz klassicheskikh trudov po istorii buddizma v tvorchestve Kensur Agvan Nyima (1907–1990)* [A lamp of quotes from classical works on the history of Buddhism in the work of Kensur Agvan Nyima]. *Vestnik BNC SO RAN* [Bulletin of the Buryat Scientific Center], 2021, № 4, pp. 143-148. (In Russ.)

Hartaev V.V. *Svetil'nik citat iz klassicheskikh trudov po istorii buddizma (tib. chos 'byung lung rigs sgron me) Kensur Agvan Nyima (1907–1990) kak istochnik po izucheniju monastyrej Mongolii* [A Lamp of Quotations from Classical Works on the History of Buddhism" by Kensur Agvan Nyima (1907-1990) as a source for studying the monasteries of Mongolia]. *Manuskript*, 2021, vol. 14, iss. 12, pp. 2628-2632. (In Russ.)

Vanchikova C.P. Ajusheeva M.V. *K istorii monastyrja Badgar* [On the history of the Badgar monastery]. *Humanitarnyj vector* [Humanitarian vector], 2018, vol. 3, № 4, pp. 149-157. (In Russ.)

*Agvan Nyima*. Ngepa dongyi mkhas grub chen pod pal ldan 'bras spungs bkra shis sgo mang gi gdan rabs don gnyis pa rje btsun ngag dbang nyi ma'i gsung

'bum bzhugs so. Mundgod, 2003a, 1-2 vols. (ka kha), 710 p. (In Tibetan.)

*Isabelle Charleux*. "Buddhist monasteries in Southern Mongolia" - Author's manuscript See the published version in *The Buddhist Monastery. A cross-cultural Survey*, Pierre Pichard & François Lagirarde (eds). Paris, École Française d'Extrême-Orient, 2003, pp. 351-390. Buddhist Monasteries in Southern Mongolia. URL: [archives-ouvertes.fr](https://archives-ouvertes.fr) (дата обращения: 20.10.2022).

*Zava Damdin*. Blo bzang rta dbyangs sam rtsa bar ta mgrin. 'Dzam gling byang phyogs chen po hor gyi rgyal khams kyi rtogs pa brjod pa'i bstan bcos chen po dpyod ldan mgu byed ngo mtshar gser gyi deb ther zhes bya ba. 1964. URL: <https://library.bdr.io/show/bdr:MW1KG15408>. (In Tibetan.)

*Статья поступила в редакцию 11.11.2022; одобрена после рецензирования 27.11.2022; принята к публикации 30.11.2022.*

*The article was submitted 11.11.2022; approved after reviewing 27.11.2022; accepted for publication 30.11.2022.*